

© International Baccalaureate Organization 2021

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2021

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2021

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Korean A: literature – Standard level – Paper 1
Coréen A : littérature – Niveau moyen – Épreuve 1
Coreano A: Literatura – Nivel Medio – Prueba 1

Wednesday 5 May 2021 (afternoon)

Mercredi 5 mai 2021 (après-midi)

Miércoles 5 de mayo de 2021 (tarde)

1 h 15 m

Instructions to candidates

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a guided analysis of text 1 or text 2.
- Use the guiding question or propose an alternative technical or formal aspect of the text to focus your analysis.
- The maximum mark for this examination paper is **[20 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez une analyse dirigée du texte 1 ou du texte 2.
- Utilisez la question d'orientation ou proposez une autre manière d'aborder le texte en choisissant un aspect technique ou formel sur lequel concentrer votre analyse.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[20 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un análisis guiado del texto 1 o del texto 2.
- Utilice la pregunta de orientación o proponga otro aspecto técnico o formal del texto en el que centrar su análisis.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[20 puntos]**.

다음 텍스트 중 하나를 골라 주어진 질문을 참고하여 분석하시오.

1.

다음은 전성태의 단편소설이다. 주인공 게리는 남들과 다른 외모 때문에 미국인 행세를 하며 학원 영어 강사를 하고 있다.

이미테이션

어디를 가든 그의 별명은 양키 아니면 튀기였다. 아이노코라고 소리 죽여 말하는 어른들도 있었다. 아랍계라고 하는 사람이 있는가 하면, 남미 쪽 사람을 닮았다는 이도 있고, 얼굴이 그을리는 여름 같을 때는 동남아에서 왔느냐는 말도 들어보았다. 다국적인 외모인 셈이었는데, 확실한 것은 오리지널 한국인처럼 생기지는 않았다는 사실이다.

5 게리는 농사를 짓는 전형적인 한국인 부모 사이에서 태어났다. 어머니가 못 만날 사람을 만나서 낳은 것도 아니었다. 근처에 미군기지가 있는 것도 아니고 어머니가 도회지를 나가본 적도 없었다. 그렇다고 외국인이 관광을 오는 고장도 아니었다. 그런데도 어린 시절 게리는 꽤나 집요하게 어머니를 괴롭혔다. “하이고, 니가 아조 에미를
10 북아묵는구나.” 그때마다 어머니는 자신의 눈을 까뒤집어 보였다. “어짜냐? 니 에미도 좀 놀짱한 기가 있제? 엄마가 뭘 승한 짓을 했겄냐. 그란다고 우리가 널 어디 다리 밑에서 좇아왔겄냐. 분명히 니는, 느그 아부지하고 나하고 하룻저녁에 맹근 잘난 내 새끼다. 니 테레비전 보작시든 큰 상 받는 사람들 있지야? 잉. 노벨상 말이여. 그거 받는 사람들 다 니 안 탁했드냐. 두고 봐야, 니는 틀림없이 큰 인물 될 거잉께.” 그래도 소용없었다. 얼굴이 좀
15 못나도 좋으니 남들처럼만 보였으면 싶었다. 머리만이라도 검게 염색을 해달라고 조른 적도 있었다. 중학생이 되어서는 시력이 좋은데도 안경을 썼다.

그는 머리가 좀 굵어서는 족보를 뒤적이고 조상들의 내력을 캐보기도 했다. 그는 조상들이 남도 섬에서 죽 살다가 증조부 때 육지로 나온 사실을 알게 되었다. 그는 역사 시간에 배운 하멜과 그의 동료들을 떠올렸다. 그들은 그의 고향 일대를 떠돈
20 사람들이었다. 그는 어떤 심증으로 무릎을 쳤다. 꼭 그들이 아닐 수도 있었다. 역사에 기록되지 않는 하멜들이 얼마든지 있을 수 있었다. 그들 중 어떤 이가 조상들의 섬에서 지내다가 돌아갔을 수도 있고 아예 뿌리 내리고 살았을 수도 있었다. 그렇게 확신이 들자 그는 책상에 얼굴을 묻고 흐느껴 울었다. 이튿날 그는 학교 과학 선생을 찾아갔다. 선생님, 대를 거듭하고 나서 특정 유전자가 발현될 수 있습니까? 돌연변이처럼 갑자기 말이에요. 선생은 뻔히 쳐다보더니 느닷없이 출석부로 머리를 때렸다. 내가 네 부모가 아닌데 어떻게
25 아냐? 자식, 쓸데없는 생각 말고 공부나 열심히 해. 교무실의 다른 선생들이 킁킁 웃었다.

고등학교에 막 입학했을 때였다. 국사 과목 교사는 정년이 얼마 남지 않은 사람이었다. 키가 훗칠한 그는 젊어서 한때 정치가의 꿈을 키운 사람이기도 했다. 그래서 수업 시간의 절반을 세태를 개탄하는 장광설로 채우곤 했다. 그리고 나머지 시간은 학생을 일으켜 세워서 그날 배워야 할 단락을 읽게 하는 것으로 때우곤 했다. 그날은 두번째 맞는
30 수업 시간이라 학생끼리도 아직 낯설고, 국사 선생의 장광설을 들어야 하는지도 모르던 때였다. 대학생들이 총리의 얼굴에 계란을 투척하고 밀가루를 뿌린 사건이 한창 시끄럽던 때라 교사는 삼강오륜과 빨갱이 운운하며 열변을 토했다. 그런데 공교롭게도 그날 교과서를 읽으라고 지목받은 학생이 게리였다.

“자, 오늘 십이 쪽이가? 누가 읽노?..... 오늘이 삼월 구 일이니까네, 삼십구 번!”
35 게리는 교과서를 읽을 수가 없었다. 다른 게아니라 교과서의 내용 때문이었다. ‘우리 민족은 세계사에서 보기 드문 단일민족국가로서의 전통을 이어가고 있다.....’라는 문장이 버티고 있었다. 그는 초등학교 6학년 사회 시간에도 아이들의 웃음거리가 된 적이 있었다.

40 선생이 우리는 생김새가 서로 같고 같은 말과 글을 사용하는 단일민족이라고 설명하는데 한 아이가 계리를 바라보며 “에이 아닌데……”하고 말하는 바람에 온 교실이 웃음바다가 되고 말았다. 그날 담임 선생은 계리를 뺀 반 아이들을 책상 위에 무릎 꿇려놓고 수업을 하지 않았다. 친구의 외모를 가지고 놀리는 놈들은 공부할 필요가 없다고 몇 번이고 되풀이했다. 계리로서는 아이들의 웃음보다 훈계가 더 쓰라렸다.
“왜 안 읽노?”

- 이 작품에서 주인공의 내적 갈등이 어떻게 그려지고 있으며 그 효과는 어떠한지 논의해 보십시오.

2.

저작권 문제로 삭제됨

저작권 문제로 삭제됨

Disclaimer:

Texts used in IB language assessments are taken from authentic, third-party sources. The views expressed within them belong to their individual authors and do not necessarily reflect the views of the IB.

References:

1. 이미테이션 © 전성태, 창비.